

Officier chef de quart machine pour titulaire du chef 750 kW

M1-3 1 Anglais

Durée : 1 heure

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

1^{re} QUESTION (valeur = 8)

Answer the following questions in relation to (ANNEXE SUPPORT 1) :

1 (valeur= 6)

Translate the part of the text in Italic and between*****

2 (valeur= 1)

According to the text, who plans the bunkering operations ?

3 (valeur= 1)

Are marine engineers also responsible for maintaining equipment on deck ?

2^e QUESTION (valeur = 6)

Give a definition in English for the following words :

- A pump ;
- A cable ship ;
- The master ;
- A fire hydrant ;
- A gasket ;
- To stack.

3^e QUESTION (valeur = 6)

Translate the following sentences into English:

- a) Stopper la pompe d'amorçage et démarrer la pompe de graissage principale.
- b) Les quatre temps d'un moteur diesel sont la compression, la combustion, l'échappement et l'admission d'air neuf.
- c) Il y a un incendie dans la cale de à marchandises.
- d) Vérifier la pression d'air de lancement.
- e) Un entretien soigneux du filtre à huile réduit l'usure du moteur.
- f) Certains navires peuvent aujourd'hui fonctionner sur batterie.

Nota :

Dans le cas où un(e) candidat(e) repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il (elle) le signale très lisiblement sur sa copie, propose la correction et poursuit l'épreuve en conséquence. De même, si cela le (la) conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, il (elle) doit la (ou les) mentionner explicitement.

La copie rendue ne devra, conformément au principe d'anonymat, comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail demandé comporte notamment la rédaction d'un projet ou d'une note, il convient de s'abstenir de signer ou d'identifier le document.

ANNEXE SUPPORT 1

NE DOIT PAS ÊTRE RENDUE AVEC LA COPIE D'EXAMEN

Text adapted from marineinsight.com:

*******Marine Engineering Job Description**

A marine engineer is a professional who has studied marine engineering and is responsible for the operation, maintenance and repair of all major mechanical and engineered equipment onboard a ship.

There are several mechanical systems that help in the operations of any vessel like the propulsion mechanics, electricity and power generation system, lubrication, fuel systems, water distillation, lighting and air conditioning system etc.

These are all included in the technical responsibilities of a marine engineer.

Duties of Marine Engineers

Some of the important duties that people who have done marine engineering perform are:

Monitoring and maintenance of mechanical systems – Engineers of each rank on board ships is allocated specific machinery and systems for maintenance and monitoring purpose.

*Machinery systems are divided among all engineers and it is the duty of each engineer to ensure his/her machinery is running at all times. Marine engineers are also required to look after the machinery on deck. ******

Proper record-keeping and planning maintenance – The engine room department works as a team to ensure the maintenance of all machinery systems is carried out according to the planned maintenance system. Precise record-keeping of various parameters is carried out for official paperwork and reporting.

Fuel oil bunkering – Marine engineers also handle the transfer of fuel oil to the ship from a bunker station or barge. It is usually the duty of the 4th engineer, who also takes regular soundings of the fuel oil tanks and report it to the chief engineer for planning bunkering operations.

Emergency breakdown and repair – The study of marine engineering also teaches how to deal with major maintenance and breakdown of machinery systems at sea. Though marine engineers are quite capable of dealing with it, there are times when there might be a need for experts. In such cases, marine engineers are required to work with the experts to repair and resolve the issue.

Apart from the above-mentioned duties, a marine engineer on ships is required to follow all the instructions of the chief engineer, the head of the engine room department on the ship.

Adapted from *marineinsight.com*, 01/05/2021.